מהדורה למורה – מפתח תשובות

מטרות הדף:

- להכיר ולהשתמש במילים בסיסיות בנושאי היכרות, משפחה וגוף
- לקרוא משפטים קצרים בעברית ולהבין אותם
- לתרגל השלמת משפטים מבנק מילים כמו בדף המקורי
- לדבר בזוגות או בקבוצה על חוויות של עולים חדשים כמו בסרטון

גרסת עולים חדשים – מילון מילים בראש הדף, משפטים קצרים ושפה פשוטה. אפשר לאפשר מילון אישי ועבודה בזוגות.

חלק א' – פרק 1 • היכרות ושלום – מה קרה בסיפור של סופיה

- 1. נכון – כך כתוב בתחילת הסיפור.
- 2. לא נכון – בסיפור כתוב שסופיה בת עשר.
- 3. נכון – רותי היא המורה שנתנה לסופיה מחברת קטנה.
- 4. לא נכון – בהתחלה היה לה קשה, היא לא הבינה כמעט שום מילה.
- 5. לא נכון – אחרי חודש היא יכלה לבקש דברים ולשאול שאלות, אבל זה לא אומר שהיא ידעה הכול.

חלק ב' – פרק 1 • היכרות ושלום – השלמת מילים מהסיפור

- 1. בת
- 2. אוקראינה
- 3. מחברת
- 4. מילים
- 5. תלמידה

חלק ג' – פרק 1 • היכרות ושלום – כותבים וחושבים

- 1. כדי ללמוד עברית ולהבין טוב יותר בכיתה
- 2. היא הרגישה קשה, כי לא הבינה את השפה בכיתה
- 3. תשובה אישית, למשל: בואו נשחק ביחד, אני אעזור לך
- 4. כי היא זוכרת איך הרגישה בעצמה ביום הראשון, וכיום היא רוצה לעזור לאחרים להרגיש בבית

חלק ד' – פרק 2 • משפחה ובית – התאמת מילים

- 1 – ה (האישה שהיא ההורה שלי)
- 2 – ד (הגבר שהוא ההורה שלי)
- 3 – ב (אבא של אמא או של אבא)
- 4 – ו (אמא של אמא או של אבא)
- 5 – ג (החדר שבו מבשלים אוכל)
- 6 – א (הרהיט שעליו ישנים בלילה)

חלק ה' – פרק 2 • משפחה ובית – השלמת משפטים מהסיפור

- 1. צרפת
- 2. גינה
- 3. ים
- 4. חדר
- 5. שקיעה

חלק ו' – פרק 2 • משפחה ובית – חושבים וכותבים

- 1. הוא התרגל לבית הגדול עם הגינה ולסבתא שנשארה שם, והתגעגע אליהם.
- 2. שבית הוא לא רק המקום או הקירות, אלא האנשים שאוהבים אותך ונמצאים איתך.
- 3. תשובה אישית – חשוב שהתלמיד יכתוב משפטים שלמים וברורים על חלק בבית שאהוב עליו ונימוק.

חלק ז' – פרק 3 • גוף ובריאות – זיכרון ומילים

- 1. א – אוכל טוב, תנועה ושינה
- 2. ג – עשר שעות
- 3. א – לרוץ, לרקוד, לשחות או לשחק בכדור
- 4. ב – פעמיים

חלק ח' – פרק 3 • גוף ובריאות – השלמת משפטים

- 1. מים
- 2. ידיים
- 3. שינה
- 4. ינוחו
- 5. הבטחה

חלק ט' – פרק 3 • גוף ובריאות – חשיבה וכתיבה

- 1. מים עוזרים לגוף לעבוד טוב ולהרגיש בריא
- 2. תשובה אישית, למשל: אני אישן עשר שעות בלילה
- 3. כדי שהמוח והגוף ינוחו ויהיה כוח ליום הבא
- 4. תשובות אישיות, למשל: לשחק בחוץ, לאכול ארוחת בוקר

חלק י׳ – פרק 4 • מילים וסיפורים מהיחידות – התאמת מילים ומשמעויות

- 1 – ב (ילד או ילדה שעברו לגור בארץ חדשה)
- 2 – ג (אמא של אמא או של אבא)
- 3 – ד (החדר בבית שמבשלים בו אוכל)
- 4 – א (האדם שעוזר לנו כשאנחנו חולים או כואבים)

חלק י״א – פרק 4 • מילים וסיפורים מהיחידות – השלמת משפטים מהסיפורים

1. אוקראינה
2. מילים
3. צרפת
4. שיחת
5. שינה

חלק י״ב – פרק 4 • מילים וסיפורים מהיחידות – סידור הסיפור של סופיה לפי הסדר

1. סופיה עלתה לישראל מאוקראינה.
2. בהתחלה היא לא הבינה כמעט שום מילה בכיתה.
3. המורה רותי נתנה לה מחברת למילים חדשות.
4. היום סופיה מדברת עם חברות ועוזרת לתלמידה חדשה.

חלק י״ג – פרק 5 • מנקודת המבט של העולים – מה זכרתם מהסרטון

1. ב – אוקראינה
2. ב – ארגנטינה
3. ב – במסדרון
4. ב – הראו את המדינות שלהם על מפה
5. ב – מרק אוקראיני

חלק י״ד – פרק 5 • מנקודת המבט של העולים – השלמת הטבלה

1. ארגנטינה
2. אוקראינה
3. מפה
4. מתביישת
5. מכירה

חלק ט״ו – פרק 5 • מנקודת המבט של העולים – שיח וכתיבה

1. תשובה אישית: למשל קושי לדבר עברית, פחד מהלא נודע או חשש משיפוט
2. תשובה אישית הכוללת שם מדינה, פריט או מאכל מסורתי, ותחושה
3. לדוגמה: נרגשים, גאים, ביישנים, שמחים

חלק ט״ז – חזרה מסכמת – שאלות על הסיפורים

1. א – מאוקראינה
2. א – מצרפת
3. א – חמש מילים
4. א – בערך עשר שעות
5. א – מארגנטינה
6. א – מחברת קטנה עם ציורים ליד כל מילה
7. א – את השקיעה שרואים מהחלון
8. א – אוכל טוב, תנועה ושינה

חלק י״ז – חזרה מסכמת – כתיבה וחשיבה

1. תשובה חופשית: ביום הראשון היא לא הבינה כמעט כלום והיה לה קשה. היום היא מדברת עם חברות ועוזרת לתלמידה חדשה.
2. תשובה חופשית בהתאם לטקסטים, למשל: שניהם עלו ממדינה אחרת והתגעגעו הביתה בהתחלה, אבל סופיה התקשתה בשפה ולואי התגעגע לבית ולסבתא.
3. תשובה חופשית, למשל: להסביר מילים בעברית, לשבת איתו/ה בהפסקה, להראות את בית הספר.

כרטיס יציאה – מה לחפש

- התלמיד/ה כותב/ת נכון לפחות 10 מילים מתוך 12 הנלמדות בשלוש היחידות
- התלמיד/ה בוחר/ת את המילה המתאימה מבחינת משמעות ומבנה המשפט
- המשפטים כוללים לפחות שם, גיל ומדינת מוצא, בעברית פשוטה וברורה

טיפים להפעלה:

- אפשר לעבוד על פרק אחד בכל שיעור, ולסיים כל שיעור בחזרה קצרה על המילים מהכרטיסים
- לתלמידים מתקדמים אפשר להוסיף משפט נוסף משלהם בסוף כל סיפור
- לתלמידים מתחילים כדאי לקרוא את הטקסט בקול יחד, ולהשתמש בציורים ליד המילים
- כדאי לשלב את פרק הסרטון (דוד ואנה) כפעילות שיא שמחברת בין כל הנושאים: היכרות, משפחה, רגשות

חוברת תרגול – עברית לעולים חדשים (יסודי)

עברית לעולים חדשים

יסודי · עולים חדשים

תוכן החוברת

1. פרק 1 – היכרות ושלום
2. פרק 2 – משפחה ובית
3. פרק 3 – גוף ובריאות
4. פרק 4 – מילים וסיפורים מהיחידות
5. פרק 5 – מנקודת המבט של העולים

שם: _____ כיתה: _____

יצרה: רוית ראש בן ישי

חוברת תרגול – עברית לעולים חדשים (יסודי)

חוברת התלמיד/ה עולים חדשים

שם: _____ **כיתה:** _____ **תאריך:** _____

בחוברת הזו יש תרגילים קטנים על מילים בעברית. קראו, כתבו, ודברו עם חבר או חברה.

📖 מילון קטן:

עולה חדש	ילד או ילדה שבאו לגור בישראל ממדינה אחרת
שפה	הדרך שבה אנשים מדברים, למשל עברית או רוסית
משפחה	אמא, אבא, אחים, סבא וסבתא שגרים ביחד
תלמיד/תלמידה	ילד או ילדה שלומדים בבית ספר
חבר/חברה	מישהו שאוהבים לשחק ולדבר איתו
גוף	כל החלקים שלנו: ראש, יד, רגל, עין
בריאות	לשמור על הגוף בריא עם אוכל טוב ושינה
להתגעגע	להרגיש געגוע למישהו או למשהו שרחוק
הקראה	כשמישהו קורא בקול רם כדי שנשמע
בנק מילים	רשימת מילים שבוחרים מתוכה להשלים משפט

1 חלק א' – פרק 1 • היכרות ושלום – מה קרה בסיפור של סופיה

סמנו ✔ נכון או ✘ לא נכון.

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
1	סופיה עלתה לישראל מאוקראינה.	☐	☐
2	סופיה היא בת תשע.	☐	☐
3	שם המורה של סופיה הוא רותי.	☐	☐
4	בהתחלה היה קל לסופיה להבין בכיתה.	☐	☐
5	אחרי חודש סופיה כבר ידעה לדבר עברית מושלם בלי שום קושי.	☐	☐

2 חלק ב' – פרק 1 • היכרות ושלום – השלמת מילים מהסיפור

השלימו את המילה החסרה.

1. קוראים לי סופיה ואני _____ עשר.

2. לפני חצי שנה עליתי לישראל מ _____ .

3. המורה שלי נתנה לי _____ קטנה למילים חדשות.

4. כל יום כתבתי במחברת חמש _____ חדשות.

5. היום אני עוזרת ל _____ חדשה שהגיעה מרוסיה.

3 חלק ג׳ – פרק 1 • היכרות ושלום – כותבים וחושבים

ענו בקצרה.

1. כתבו: למה סופיה כתבה מילים חדשות במחברת כל יום?

2. ספרו איך סופיה הרגישה ביום הראשון בכיתה, ולמה.

3. כתבו משפט אחד שהייתם אומרים לתלמיד חדש כדי שירגיש בבית.

4. למה לדעתכם סופיה רוצה לעזור לתלמידה החדשה מרוסיה? כתבו וחשבו גם על עצמכם.

4 חלק ד׳ – פרק 2 • משפחה ובית – התאמת מילים

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. אמא	___	**א.** הרהיט שעליו ישנים בלילה
2. אבא	___	**ב.** אבא של אמא או של אבא
3. סבא	___	**ג.** החדר שבו מבשלים אוכל
4. סבתא	___	**ד.** הגבר שהוא ההורה שלי
5. מטבח	___	**ה.** האישה שהיא ההורה שלי
6. מיטה	___	**ו.** אמא של אמא או של אבא

5 חלק ה׳ – פרק 2 • משפחה ובית – השלמת משפטים מהסיפור

השלימו את המילה החסרה.

1. המשפחה של לואי עלתה לישראל מ _____ .

2. בצרפת הם גרו בבית גדול עם _____ .

3. בישראל הם גרים בדירה קטנה יותר ליד ה _____ .

4. לואי התגעגע ל _____ הישן שלו ולסבתא שנשארה בצרפת.

5. מהחלון של הדירה החדשה רואים את ה _____ מעל הים.

6 חלק ו' – פרק 2 • משפחה ובית – חושבים וכותבים

ענו בקצרה.

1. למה בהתחלה לואי התגעגע לבית הישן שלו בצרפת?

2. בסוף הסיפור לואי אומר משפט על המשמעות של בית. הסבירו במילים שלכם מה הוא התכוון להגיד.

3. כתבו 2-3 משפטים: מה אתם הכי אוהבים בבית שלכם, ולמה.

7 חלק ז' – פרק 3 • גוף ובריאות – זיכרון ומילים

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. מה חשוב כדי להיות בריאים?

א) אוכל טוב, תנועה ושינה ב) משחקי מחשב ג) קניות בחנות ד) צפייה בטלוויזיה

2. כמה שעות צריך לישון בלילה?

א) חמש שעות ב) שמונה שעות ג) עשר שעות ד) שתים עשרה שעות

3. מה אפשר לעשות כדי לזוז?

א) לרוץ, לרקוד, לשחות או לשחק בכדור ב) לשבת וללמוד ג) לאכול ממתקים ד) לצפות בטלוויזיה

4. כמה פעמים מצחצחים שיניים?

א) פעם אחת ב) פעמיים ג) שלוש פעמים ד) אין צורך

8 חלק ח' – פרק 3 • גוף ובריאות – השלמת משפטים

השלימו את המילה החסרה.

1. אוכל טוב זה פירות, ירקות ו _____ .

2. צריך לשטוף _____ לפני האוכל.

3. המורה אמרה שיש שלושה דברים חשובים: אוכל טוב, תנועה ו _____ .

4. ילדים בגיל שלנו צריכים לישון כדי שהמוח והגוף _____ .

5. בסוף השיעור כל תלמיד כתב _____ קטנה לעצמו.

9 חלק ט׳ – פרק 3 • גוף ובריאות – חשיבה וכתיבה

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. כתבו משפט אחד: למה חשוב לשתות הרבה מים?

2. כתבו הבטחה בריאות משלכם, כמו בסיפור.

3. הסבירו במילים שלכם למה חשוב לישון מספיק שעות בלילה.

4. כתבו שני דברים שאתם עושים כדי לשמור על הבריאות, חוץ מהדברים שבסיפור.

10 חלק י׳ – פרק 4 • מילים וסיפורים מהיחידות – התאמת מילים ומשמעויות

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. עולה חדש	___	**א.** האדם שעוזר לנו כשאנחנו חולים או כואבים
2. סבתא	___	**ב.** ילד או ילדה שעברו לגור בארץ חדשה
3. מטבח	___	**ג.** אמא של אמא או של אבא
4. רופא	___	**ד.** החדר בבית שמבשלים בו אוכל

11 חלק י״א – פרק 4 • מילים וסיפורים מהיחידות – השלמת משפטים מהסיפורים

השלימו את המילה החסרה.

1. קוראים לי סופיה ואני בת עשר. לפני חצי שנה עליתי לישראל מ _____ .

2. המורה שלי, רותי, נתנה לי מחברת קטנה ל _____ חדשות.

3. המשפחה של לואי עלתה לישראל מ _____ לפני שנה.

4. כל יום שישי הוא מדבר עם סבתא ב _____ וידאו.

5. המורה אמרה שיש שלושה דברים חשובים: אוכל טוב, תנועה ו _____ .

12 חלק י"ב – פרק 4 • מילים וסיפורים מהיחידות – סידור הסיפור של סופיה לפי הסדר

מספרו את השלבים לפי הסדר הנכון (1, 2, 3...).

☐	סופיה עלתה לישראל מאוקראינה.
☐	המורה רותי נתנה לה מחברת למילים חדשות.
☐	בהתחלה היא לא הבינה כמעט שום מילה בכיתה.
☐	היום סופיה מדברת עם חברות ועוזרת לתלמידה חדשה.

13 חלק י"ג – פרק 5 • מנקודת המבט של העולים – מה זכרתם מהסרטון

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. מאיפה אנה?

א) ארגנטינה ב) אוקראינה ג) צרפת ד) רוסיה

2. מאיפה דוד?

א) אוקראינה ב) ארגנטינה ג) מצרים ד) צרפת

3. איפה הם נפגשים?

א) בכיתה ב) במסדרון ג) בחצר ד) בספרייה

4. מה עשו בכיתה?

א) צפו בסרט על ישראל ב) הראו את המדינות שלהם על מפה ג) שיחקו במשחק מחשב

ד) כתבו מבחן

5. מה אנה הביאה?

א) עוגה ב) מרק אוקראיני ג) תמונה של העיר ד) בגדים

14 חלק י"ד – פרק 5 • מנקודת המבט של העולים – השלמת הטבלה

השלימו את המילה החסרה.

1. דוד הגיע לישראל מ- _____ .

2. אנה הגיעה לישראל מ- _____ .

3. בשבוע העליות הכיתה הראתה את המדינות שלהם על _____ .

4. לפי השיחה, אנה הרגישה בהתחלה _____ .

5. אחרי שדוד סיפר על עצמו, הוא הרגיש שהכיתה _____ אותו.

15 חלק ט"ו – פרק 5 • מנקודת המבט של העולים – שיח וכתיבה

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. למה לדעתכם אנה התביישה בהתחלה לספר על עצמה לפני הכיתה?

2. אם הייתם מספרים לכיתה על הארץ שמשפחתכם הגיעה ממנה, מה הייתם מספרים ומה הייתם מביאים?

3. כתבו שתי מילים שמתארות איך דוד ואנה הרגישו בסרטון.

16 חלק ט"ז – חזרה מסכמת – שאלות על הסיפורים

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. מאיפה סופיה?

א) מאוקראינה ב) מצרפת ג) מארגנטינה ד) מרוסיה

2. מאיפה לואי?

א) מצרפת ב) מאוקראינה ג) מארגנטינה ד) מרוסיה

3. כמה מילים כתבה סופיה כל יום?

א) חמש מילים ב) עשר מילים ג) שלוש מילים ד) שבע מילים

4. כמה שעות צריך לישון?

א) בערך עשר שעות ב) שמונה שעות ג) שש שעות ד) שתים עשרה שעות

5. מאיפה דוד?

א) מארגנטינה ב) מאוקראינה ג) מצרפת ד) מרוסיה

6. מה עזר לסופיה?

א) מחברת קטנה עם ציורים ליד כל מילה ב) סרט שהיא ראתה ג) משחק מחשב
ד) ספר גדול מהספרייה

7. מה לואי אוהב בבית החדש?

א) את השקיעה שרואים מהחלון ב) את הגינה הגדולה ג) את החדר הישן ד) את הכלב החדש

8. מה חשוב לבריאות הגוף?

א) אוכל טוב, תנועה ושינה ב) משחק, טלוויזיה ושינה ג) אוכל, טלפון ולימודים
ד) ספורט, אוכל וממתקים

17 חלק י״ז – חזרה מסכמת – כתיבה וחשיבה

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. כתבו משפט אחד: איך סופיה הרגישה ביום הראשון בכיתה? ומשפט נוסף: איך היא מרגישה היום?

2. השוו בין סופיה ולואי: מה דומה ומה שונה בחוויה שלהם כעולים חדשים לישראל?

3. אם היה מגיע/ה תלמיד/ה חדש/ה לכיתה שלכם, מה הייתם עושים כדי לעזור לו/לה להרגיש בבית?

כרטיס יציאה

אני יודע/ת לכתוב חמש מילים חדשות מכל יחידה שלמדתי

אני יכול/ה להשלים משפט חסר מתוך בנק מילים

אני יכול/ה לספר בקצרה על עצמי בעברית: שם, גיל, מאיפה הגעתי

איך הרגשתי בשיעור? ☹ 😐 🙂 😀